

LA HISTORIA DE LOS ANILLOS¹

Karl Lennartz

President of the International Society of Olympic Historians

Resumen:

Hoy en día, toda organización da gran importancia al hecho de tener su propio logo, un símbolo de reconocimiento. Quien ve el logo, se supone que sabe inmediatamente de quién se trata y qué mensaje expresa. El deporte siempre ha usado logos. Coubertin presentó su diseño, que explicó con todo detalle en la edición de Agosto de 1913 de la *Review Olympique*, editada por él mismo. Durante su reunión de 1957 en Evian, el Comité Ejecutivo del COI trató de negociar los derechos de autor de los anillos olímpicos y determinó con precisión cómo deberían representarse. Los cinco colores de los anillos son obligatoriamente azul, amarillo, negro, verde, y rojo. Los anillos están entrelazados de izquierda a derecha. Los anillos, azul, negro, y rojo están situados encima; el amarillo y el verde abajo. El conjunto forma aproximadamente un trapecio regular, el más corto de los lados paralelos forma la base, de acuerdo con el diseño oficial depositado en la oficina central del COI. El símbolo olímpico representa la unión de los continentes y la unión de los atletas de todo el mundo en los Juegos Olímpicos.

Palabras clave: Símbolos olímpicos, Juegos Olímpicos, Olimpismo, deporte olímpico.

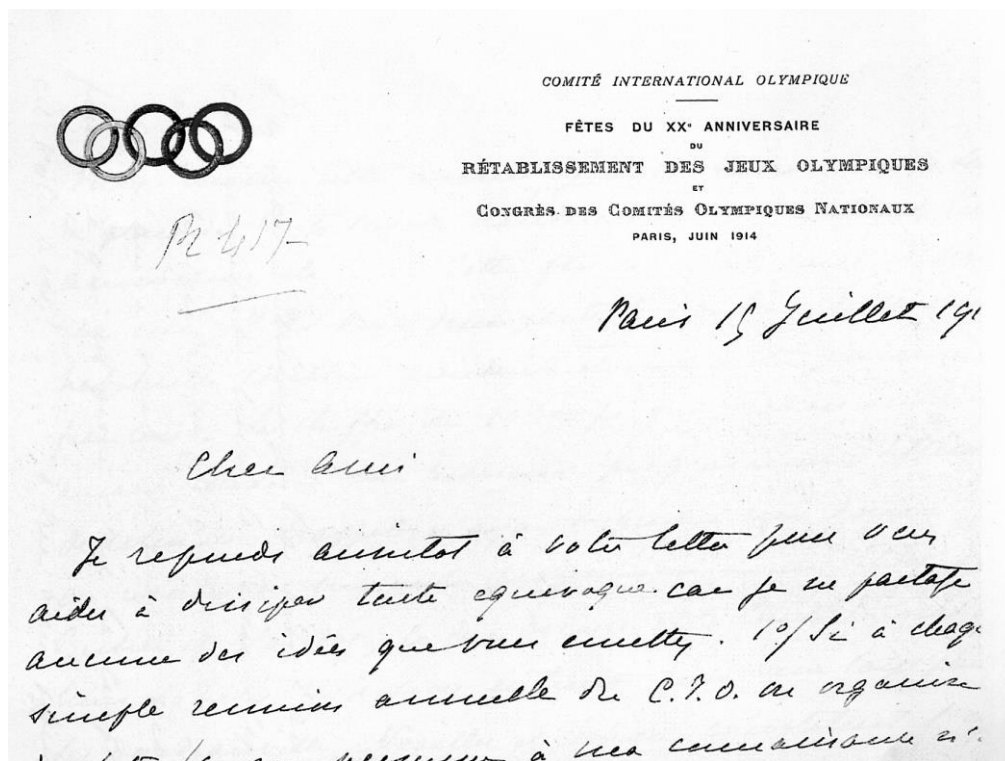
THE STORY OF THE RINGS

Abstract:

Nowadays every organisation attaches great importance to having a logo, a symbol of recognition. Whoever sees the logo is supposed to know immediately who is meant by it and which message it expresses. Sport has always used logos. Coubertin then presented his scheme which he explained in detail in the August issue of the *Revue Olympique* edited by himself. During its meeting in 1957 in Evian the IOC executive committee dealt with the copyright of the Olympic rings and determined precisely how they were supposed to “look”. The five colours of the rings are mandatorily blue, yellow, black, green and red. The rings are interlaced from left to right. The blue, black and red rings are situated at the top, the yellow and green rings at the bottom. The whole approximately forms a regular trapezium, the shorter of the parallel sides forming the base, according to the official design deposited at the IOC. The Olympic symbol represents the union of the five continents and the meeting of athletes from throughout the world at the Olympic Games.

Key words: The Olympic symbols, the Olympic Games, Olympism. Olympic Sport.

¹ Publicada como: “The Story of the Rings” en el *Journal of Olympic History* 10 (Diciembre 2001/Enero 2002), pp. 29-61. “Story of the Rings – Part II”, en el *Journal of Olympic History* 11(2003)2, pp. 33-37.



Copia del encabezado de carta escrita por Pierre de Coubertin fechada el 15 de Julio de 1913 dirigida a Blonay. Archivo de Karl Lennartz.

1. Todos tienen su propio logo

Hoy en día, toda organización da gran importancia al hecho de tener su propio logo, un símbolo de reconocimiento. Quien ve el logo, se supone que sabe inmediatamente de quién se trata y qué mensaje expresa. Por regla general, su objetivo es dar una imagen positiva. Los logos no son una invención de nuestro tiempo. Algunos se han utilizado durante miles de años. El estandarte con la señal de la cruz que supuestamente ayudó al Emperador Constantino I en el 312 a.C. a ganar la batalla del puente Milvian, es a menudo mencionado como un ejemplo.

Hay logos en el mundo entero que son reconocidos por casi todos. Incluyendo, por ejemplo, en el ámbito de la religión la cruz de los cristianos o la media luna islámica, en el área económica las letras Coca-Cola o la estrella de la Mercedes y en las organizaciones de ayuda social, la cruz roja y la media luna roja respectivamente, o, en términos más generales, la paloma como un símbolo de paz.

No se puede ocultar que también hay logos que sólo provocan sentimientos negativos o que incluso están prohibidos, como por ejemplo la cruz gammada (esvástica) del nacional socialismo o la estrella judía amarilla empleada por los nazis como signo de discriminación.

El deporte siempre ha usado logos. Hay una gran variedad entre el color de los Jockeys Bizantinos y las banderas de los seguidores de la Ferrari (Ferraristi). Los anillos Olímpicos gozan de gran fama y es de esperar que también de una elevada imagen positiva. Hace poco tiempo, en un programa de la televisión alemana, se preguntó por los colores de los anillos, pero el presentador no preguntó por su origen.

2. El Comité Olímpico Internacional necesita un logo

Cuando, por iniciativa del Barón Pierre de Coubertin, en 1894 se celebró en la Sorbona el Congreso Internacional de París, y el 23 de junio se decidió renovar la celebración de los Juegos Olímpicos, el movimiento olímpico aún no tenía un símbolo de reconocimiento. Esto es así si no se tiene en cuenta el lema "*citius, altius, fortius*" escrito en los diplomas que fueron entregados a los asistentes como prueba de reconocimiento.

Los subastadores perspicaces frecuentemente ofrecen un sello con un "IOC" impreso (siglas en Inglés del Comité Olímpico Internacional - International Olympic Committee) y con el año "1896" como el logo del primer Congreso Olímpico. Dado que el Comité Olímpico Internacional (COI) se llamó inicialmente a sí mismo "Comité Internacional de los Juegos Olímpicos" y el actual nombre "Comité Olímpico Internacional" sólo se puede encontrar de forma veraz en el año 1897², el sello debió haber sido impreso después. Probablemente fue usado para el

² "Comité Olímpico Internacional" en el periódico *Le Petit Havre* del 1 de agosto de 1897 (Nº 6155).

VI Congreso Olímpico en 1914 en París, que celebró la conmemoración de los 20 años del Movimiento Olímpico.

Como tantas otras asociaciones deportivas y organizaciones, el COI también buscaba un símbolo de reconocimiento. La introducción de una bandera del COI se discutió por primera vez durante la 12ª Sesión, en 1910 en Luxemburgo. Theodore Cook, que ya se había encargado de los Juegos Olímpicos en 1908 en Londres como organizador y director artístico, y también había escrito un informe oficial ejemplar, presentó un modelo de bandera y de diseño de medallas³. Desafortunadamente no sabemos qué aspecto tenía esta bandera. La bandera y las medallas fueron entregadas para ser valoradas por una comisión cuyos miembros fueron: Cook, Godefroy de Blonay (Suiza) Jules de Musza (Hungría) Clarence von Rosen (Suecia) y Eugenio Brunetta d'Usseaux (Italia).

La comisión se reunió y aportó una propuesta pero ésta no fue aceptada por la asamblea general. Coubertin dejó que el asunto quedara en suspenso⁴. Parece que el tema no fue planteado ni en la siguiente Sesión en Budapest, en 1911, ni en la de Estocolmo, en 1912. Sin embargo, la cuestión de un emblema “permanente” para el COI fue discutida en la 15ª Sesión en Mayo de 1913 en Lausana⁵. Aquellas medallas daban a todos los miembros del COI acceso a todos los eventos de los Juegos; pero no tienen nada que ver con un logo, pues más bien eran como una insignia otorgada por el comité organizador desde 1896. Desde 1908 se hicieron en metal e identificaban a los diferentes grupos participantes.

3. El diseño de Coubertin

Algunos meses más tarde, Coubertin presentó su diseño, que explicó con todo detalle en la edición de Agosto de la *Review Olympique*⁶, editada por él mismo:

“El emblema y la bandera de 1914.

“El emblema seleccionado para ilustrar y representar el Congreso Mundial de 1914, que iba a colocar el sello final en la restauración de los olímpicos, empezó a aparecer en varios documentos preliminares: cinco anillos unidos (encadenados) a intervalos regulares, con sus variados colores: azul, amarillo, negro, verde y rojo, contrastando con el blanco del papel. Estos cinco anillos representan las cinco partes del mundo convertido al Olimpismo, listo para aceptar sus fructíferas rivalidades. Además, los seis colores combinados de esta manera reproducen los colores de cada país sin excepción. Azul y amarillo de Suecia, el azul y el blanco de Grecia, la

³ El objetivo era diseñar una medalla de los vencedores definitiva. Se tardó hasta 1927 para poder encontrar un modelo definitivo.

⁴ Protocolo de la 13ª Sesión del COI de 1910. pp. 9-10 (Archivo del COI)

⁵ Protocolo de la 15ª Sesión de 1912, p. 26 (*IOC archive*), de la 16ª Sesión de 1913 in: *Revue Olympique* 13 (1913) 6, p. 98.

⁶ Coubertin, Pièrre de. El emblema y la bandera de 1914, in: *Revue Olympique* 13 (1913) 8, pp. 119-120. El artículo no fue firmado pero sin duda fue escrito por Coubertin.

bandera tricolor de Francia, Inglaterra, los Estados Unidos, Alemania, Bélgica, Italia y Hungría, el amarillo y el rojo de España están incluidos, como lo están las innovadoras banderas de Brasil y Australia, y las del antiguo Japón y la China moderna. Este es verdaderamente un emblema internacional. Fue hecho para convertirse en una bandera cuyo aspecto sería perfecto. Es una liviana, sugestiva bandera que da gozo ver ondear en el viento. Su significado es muy simbólico. Su éxito está asegurado, hasta el punto que después del Congreso puede continuar siendo izada en solemnes ocasiones olímpicas. Sea como fuere, las celebraciones de 1914 ahora tienen los mensajeros armoniosos que necesitaban para anunciarlos. El primer cartel, cuyas primeras copias fueron entregadas al Comité Olímpico Nacional, y continúan estando disponibles, fue recibido con gran éxito. Su reducción al tamaño postal ha sido igualmente exitosa para ese medio. Los cinco anillos y sus varias aplicaciones serán también profundamente apreciados.

¿Están estos cinco anillos solidamente afianzados juntos? ¿Querrá la guerra algún día destrozarse la obra olímpica? Este es un tema que ha sido cuestionado antes, y dado que la ocasión se presenta por sí misma, nos complace responder. El Olimpismo no reapareció dentro de la civilización moderna sólo para jugar un rol temporal o local. La misión que se le confió es universal y sin límite de tiempo. Requiere todo el espacio y todo el tiempo. Uno debe reconocer que sus pasos iniciales inmediatamente lo marcaron para ese futuro. Siendo el caso, la guerra lo podría demorar, pero no parar su avance.

Así como lo indica el preámbulo de los reglamentos del próximo Congreso, “una Olimpiada puede no ser celebrada, pero nunca su orden o su intervalo pueden ser cambiados”. Si, Dios no lo quiera, la Séptima o la Octava Olimpiada no pudiese celebrarse, la Novena Olimpiada sería celebrada. Aunque sangrientos recuerdos, todavía demasiado frescos, hiciesen que fuese imposible sostener las necesarias celebraciones en un lugar del mundo, habría gente en la otra parte del mundo lista para honrar la eterna juventud de la Humanidad. Además, una concepción más deportiva de la guerra—la palabra no es inapropiada—se está convirtiendo en predominante. Esto no hará que el caluroso intercambio sea menos duro, pero hará que sus consecuencias sean más fácilmente tolerables. Los pueblos aprenderán la gran lección del deportista: al saber que el odio sin batalla no es digno del hombre y que la injuria sin golpes es totalmente indigna.

“Tal vez nos hemos desviado de nuestro tema. Regresemos a él, repitiendo que la guerra no puede influenciar el futuro de los Juegos Olímpicos. Una vez que la paz se restablezca, el Comité Internacional estará en su puesto listo para continuar su labor en todo el mundo. He ahí porque el nuevo emblema en su elocuente lenguaje no sólo evoca el espacio conquistado sino también la permanencia asegurada”⁷.

El propio Coubertin interpretó los cinco anillos como las cinco partes del mundo “*Les Cinq parties du monde*”, que participaban en los Juegos Olímpicos. Solamente podría haberse referido a los cinco continentes, África, América, Asia, Australia y Europa. En Atenas, sólo los atletas americanos, australianos y europeos fueron representados en los primeros Juegos Olímpicos de 1896; mientras que en 1912, en Estocolmo, ya estuvieron presentes los cinco continentes. De África, los

⁷ Coubertin, P. *Olympism. Selected Writings*, ed. Müller, Norbert (ed.), Lausanne 2000, pp. 594-595.

sudafricanos⁸ y los egipcios, y de Asia⁹ fueron los atletas japoneses los que compitieron en los juegos.

El historiador americano de los deportes, David Young, y después de él su compatriota Robert Barney, profesor en Canadá, dudaban de la correspondencia referida a los cinco continentes. Especialmente Young piensa que es posible que los anillos representaran los países que acogieron a los Juegos Olímpicos hasta el congreso del aniversario que tuvo lugar en 1914. Para sustentar su argumento, hace referencia a la lista de los países en el artículo de Coubertin en la *Revista Olímpica*: Suecia (en 1912), Grecia (en 1986), Francia (en 1900), Inglaterra (en 1908) y América (en 1904). Después siguen Alemania (en 1916), Bélgica (en 1920), y eventualmente Italia, Hungría, España, Brasil, Australia, Japón y China¹⁰.

Algunas preguntas surgen en relación a la teoría de Young. ¿Por qué Coubertin no enuncia la secuencia correcta—Atenas, Paris, etc.? ¿Cómo sabe Coubertin en qué país van a tener lugar los Juegos de 1920? Hasta 1914, Budapest había sido la candidata más “fuerte” ¿Qué se supone que debía significar “las cinco partes del mundo”, sino los cinco continentes? ¿No debería, en cambio, haber escrito “état” (estado) en ese caso?

A diferencia de los americanos (p.e., Young), los europeos veían a América como un solo continente. Young hizo notar que Coubertin no escribió “círculos”, sino “anillos”, traducido como “cadena” por Young¹¹. Él incluso llega a decir que después de cada Olimpiada un anillo debería ser añadido a la bandera. También deberíamos preguntarnos por qué, después de 1914, en la bandera no se dibujó una cadena. ¿Qué color debían tener el sexto, séptimo, etc., anillo? El historiador Canadiense de deportes Fernand Landri también alega contra la teoría de Young.

Landri toma como referencia un artículo de Coubertin que fue publicado en abril 5 de 1927 en el *Messenger d'Atens*:

“La gran bandera Olímpica es izada en la misma asta en la que debe permanecer durante los Juegos. Fue criticada cuando yo la diseñé¹². Hoy a todo el mundo le gusta. Es blanca, como se sabe, con cinco anillos entrelazados, azul, amarillo, negro, verde, rojo, que representan las cinco partes del mundo unido en el Olimpismo”¹³.

⁸ Ya desde los Juegos Olímpicos de 1904.

⁹ Posiblemente en 1900, un atleta indio y otro argelino en el equipo francés de rugby, y en 1908, un turco.

¹⁰ Young, David C., “Coubertin and the Olympic Logo”, in: Mangan, J. A. (ed.), *Proceedings of the XIth HISPA International Congress*, Glasgow 1985, pp. 326-327. More detailed in: “The Riddle of the Rings”, in: Bandy, Susan, *Coroebus Triumphs*, San Diego 1998, pp. 257-289, especially p. 268-272. Barney, Bob, “This Great Symbol”, in: *Revue Olympique* 23 (1992) 301, p. 629.

¹¹ En diccionarios “anneau” es traducido como “anillo,” “círculo,” y “chaîne” como “cadena”.

¹² Pero nada puede ser leído sobre esto en ninguna parte.

¹³ Coubertin, Pierre de, “L'œuvre de l'Union Pédagogique Universelle. La renaissance du gymnase hellénique. La conférence de M. de Coubertin au Parnassos [jeudi, 31 mars 1928]”, in: *Le Messenger d'Athènes* [05.04.1927], p. 3.

Es sorprendente cuanta importancia le dió Coubertin a los anillos en su artículo. Reconoció su gran valor simbólico y estaba seguro de su éxito. La información sobre una posible guerra y la cancelación de los Juegos también parecen indicar sus clarividentes habilidades.

4. El significado de los colores

Los cinco colores de los anillos: azul, amarillo, negro, verde y rojo¹⁴ y el fondo blanco pueden de hecho ser encontrados en todas las banderas del mundo en el año 1913. Coubertin no asignó una distribución de los colores de cada anillo con respecto a un continente¹⁵.

Aquí, deberíamos también centrarnos en el simbolismo de los colores. El significado alegórico otorgado a un color es muy diferente en las diferentes civilizaciones y regiones. Algunos colores son asociados a cualidades negativas. Por ejemplo, en Israel, el blanco significa pureza y santidad; el azul es el color de Dios, que es el cielo. En el Islam, el verde es el color de los profetas. En la antigüedad, el blanco y negro se utilizaban para indicar el bien y el mal, respectivamente; mientras que el verde indicaba esperanza, el rojo simbolizaba vida (o peligro, en Egipto), y el amarillo simbolizaba dignidad. En la Cristiandad, el blanco sugería pureza, el rojo significaba existencia terrenal, el negro señalaba pecado, el amarillo era igual a infamia, el rojo era para el Dios Padre, el azul para el hijo de Dios y la Virgen María, y el verde para el Espíritu Santo. En la Edad Media, el rojo para el amor, el azul indicaba lealtad, el blanco se usaba para la inocencia, el negro para el luto, el verde-marrón para servidumbre. Los colores también se han utilizado en movimientos políticos, con características identificables aún hoy en día.

5. El origen de la idea

¿De dónde viene la idea de que los anillos representan los cinco continentes? Los anillos pueden ser interpretados como una corona estilizada. Las coronas de laurel o de hojas de olivo, solas o entrelazadas, fueron una decoración popular en el siglo XIX. Eran frecuentemente otorgadas por diosas de la victoria. Estas representaciones se encuentran también en las medallas y los diplomas de los tempranos Juegos Olímpicos. Además, los atletas victoriosos recibían coronas -los

Compare Coubertin, Pierre de, "La valeur pédagogique du cérémonial olympique", in: *Bulletin du bureau International de Pédagogie Sportive* (1931)7, p. 5.

¹⁴ Parte superior: azul, negro, rojo, parte inferior: amarillo, verde.

¹⁵ "Los colores de los anillos son Azul por Europa, Amarillo por Asia, Negro por África, verde por América y Rojo por Australia" " (United States Olympic Association [ed.], *Report of the United States Olympic Committee. Games of the XIV Olympiad*, New York 1948, p. 14. Pero también hay otras numerosas asignaciones de los colores.

gimnastas recibían coronas principalmente elaboradas con hojas de roble- en los Juegos Olímpicos de 1912 en Estocolmo y en los de 1936 en Berlín.

Coubertin comenzó su carrera deportiva como Secretario General del Comité Jules Simón, creado por él mismo en 1888. En 1890, se convirtió en Secretario General de la Unión de las Sociedades Francesas de los Deportes Atlético (USFSA) fundada en 1887 bajo la denominación de *Union des Sociétés Françaises de Course à Pied* y abierta a otros deportes a partir de 1889 bajo la denominación ya señalada de USFSA.

El logo de la asociación consistió en dos anillos entrelazados. Encima de ellos había una franja con la inscripción "*Ludus pro Patria*". En las competiciones atléticas de esta Asociación, los atletas llevaban ambos anillos en sus camisetas y también, más adelante, en los Juegos Olímpicos. Existen todavía numerosas fotografías. Una de las primeras fotos "Olímpicas" muestra el equipo de rugby de la USFSA, en su partido contra el equipo alemán, el 14 de octubre de 1900, en París¹⁶. Desde los segundos Juegos Olímpicos Internacionales, en 1906 en Atenas, la camiseta con ambos anillos parece ser la camiseta oficial del equipo Francés¹⁷.

Por lo tanto, los dos anillos de la USFSA hubieran podido ser el modelo del logo Olímpico de los cinco anillos; pero, ¿de dónde salieron los anillos de la USFSA? Coubertin, supuestamente, debió haber diseñado este logo en 1890, de acuerdo a la información dada por su nieto-sobrino Geoffrey de Navacelle¹⁸. La USFSA es la unión de varias pequeñas antiguas organizaciones deportivas en las que se practicaba toda clase de disciplinas deportivas. El *Racing Club de France*, fundado el 20 de abril de 1882, y el club *Stade Français*, fundado el 13 de diciembre de 1882, se unieron el 29 de noviembre de 1897 con el *Francs-Coureurs*, fundado en 1887 o un poco antes, y que al principio se llamaba *Union des Sociétés Françaises de Courses à Pied*.

Sugerido por su presidente, Georges de Saint-Clair, los miembros de esta unión adoptaron el nombre de *Union des Sociétés Françaises des Sports Athlétiques* (USFSA)¹⁹ en noviembre de 1889. Mientras preparaba este artículo, Dietrich R. Quanz me informó de una serie de anuncios de la firma Dunlop aparecidos en el periódico *Radfahr-Chronik*, en 1896. La firma anunciaba a la Dunlop Pneumatic Tyre Company, en Hanau (Alemania), cambiando el texto para las llantas de las bicicletas en más de una docena de ediciones del volumen de

¹⁶ El corredor Francés de distancia media Albin Lermusiesx se supone que llevó ambos anillos en su camiseta en los Juegos Olímpicos de 1896 en Atenas (Young, "Riddle", p. 266). Pero hasta ahora no existe ninguna fotografía suya.

¹⁷ Hasta los Juegos de 1912 en Estocolmo (incluidos).

¹⁸ Coubertin, *Olympism*, S. 595.

¹⁹ Schantz, Otto, "organización e institucionalización del deporte en Francia en el siglo XIX (1815-1914) en: Centre National d'Enseignement à Distance (ed.), *Cours et documents d'accompagnement. Agrégation EPS*, écrit I, Grenoble 1999, pp. 12-13.

1896²⁰. En el centro de los anuncios, cubriendo una página entera, hay un dibujo de cuatro ángeles, reconocibles por sus vestidos y su complexión, conectados por una banda con la inscripción “Africa”, “America”, “Asia”, “Europa”, representando cuatro continentes. Además, sostienen cinco llantas de bicicleta entrelazadas mientras vuelan. El quinto continente, Australia, no aparece²¹.

¿Es posible que Coubertin viera alguna vez el anuncio y lo recordara cuando diseñaba el símbolo olímpico? Probablemente sí. El periódico contenía otro anuncio de una bicicleta construida por la firma *Acaténe*. En este anuncio se hace referencia a 33 personajes aristocráticos, incluido el Barón de Coubertin. Dado que todos los nombres inscritos, incluyendo a los aristócratas alemanes, están escritos en francés y la firma *Acaténe* está ubicada en Francia, se puede asumir con gran probabilidad que el anuncio fue tomado de una revista francesa de bicicletas. La firma Dunlop también se anunciaba en revistas francesas profesionales.

Un cartel de sombras Japonés (tamaño de 210 x 320 cm), representando a un festivo grupo de mujeres y niños en los jardines de un palacio, muestra cinco anillos muy similares al símbolo olímpico como elemento de decoración en la esquina derecha. El sombreado fue elaborado en 1710 y hoy pertenece al Museo de Arte Japonés de Esmalte, en Münster²².

Otras grandes firmas usan anillos en su logo. La firma Krupp utiliza tres anillos entrelazados (ruedas de tren estilizadas), dos abajo y uno encima, desde 1875. Krupp estuvo presente en las exposiciones mundiales de 1889 y 1900 en París y recibió numerosos trofeos. Coubertin pudo haber conocido ese logo. Por otro lado, los cinco anillos de la firma Audi existen desde 1932, y los cinco anillos de la Olympic Airways emergieron más tarde. En estos casos, cabe suponer que el logo de ambas compañías fue inspirado por los anillos olímpicos.

6. Diseños

Coubertin, probablemente, había diseñado el logo sólo para el Congreso Olímpico de 1914 en París. ¿Cuándo? Posiblemente después de la Sesión en Lausana en abril de 1913, ya que en esa ocasión el asunto no fue discutido. ¿Realmente envió borradores a los comités olímpicos nacionales para que los revisasen? ¿Se habían impreso postales de los anillos? Copias de éstas podrían encontrarse en los archivos o en manos de coleccionistas. Esto debió haber sido mencionado en uno de tantos artículos que habían sido escritos sobre los juegos Olímpicos. ¿Por qué, entonces, él presentó el logo, extrañamente sin un dibujo, en

²⁰ Por primera vez en: *Radfahr-Chronik* 9(07.03.1896)46, p. 646, posteriormente (04.04.1896)54, 3. Portada, (11.04.1896)56, 3. Portada (18.04.1896)58, p. 862, (25.04.1896)60, p. 906, (02.05.1896)62, p. 946, (13.06.1896)76, p. 1192, (20.06.1896)76, p. 1236, (26.06.1896)78, p. 1276.

²¹ *Radfahr-Chronik* 9 (1896) 2, pp. 53-104.

²² Kopplin, Monika, *Ostasiatische Lackkunst. Ausgewählte Arbeiten*, Münster no year, cat. no. 13, figure p. 105-106. Walter Borgers señaló esta sombra al autor.

agosto de 1913 en la *Revue Olympique*? Algunos dibujos existen. Coubertin imprimió, en color, el logo en el encabezado de los papeles del Congreso Olímpico del 20 Aniversario. La carta más antigua con este logo está en el archivo del COI, en Lausana, y va dirigida a Godefroy de Blonay, fechada en Paris, el 15 de Julio de 1913. Los anillos están impresos en la parte superior derecha y los colores no son particularmente de alta calidad. Coubertin escribió una segunda carta a Blonay, el 6 de Agosto de 1913, desde el Hotel Quellenhof in Ragaz (Suiza). El contenido de estas cartas no tiene nada que ver con el logo. Puede que todavía exista un documento anterior en el cual Coubertin presenta a su amigo el logo y se lo explica. Bajo el logo de la carta del 6 de Agosto, alguien (¿Blonay?) trató de ordenar los cinco anillos usando un lápiz.

7. La “prueba final” en Alejandría

En su ensayo en la *Revue Olympique*, Coubertin menciona una bandera con los cinco anillos. Esta referencia y el dibujo en el encabezamiento de la carta suscitaron interés. Angelo Bolanaki, miembro del COI en Egipto desde 1910, recibió permiso de Coubertin para mostrar por primera vez la bandera Olímpica el 5 de abril de 1914, en la inauguración del estadio Chatsby en Alejandría, en el marco de los primeros juegos Panegipcios²³. Coubertin, probablemente mandó confeccionar la bandera en Paris y la mandó a Egipto. Desafortunadamente, no parece existir ninguna fotografía de la inauguración del estadio en Alejandría. Bolanaki escribe, en su “Historia del Deporte en Egipto”, que la bandera ondeaba al viento, con la “*ocasión de la celebración en Egipto del 20 aniversario del restablecimiento de los Juegos Olímpicos*”²⁴. En 1959, Bolanaki entregó gran parte de sus objetos y documentos de interés olímpico al Museo Olímpico, incluyendo la correspondencia con Coubertin²⁵. En 1960, Bolanaki también donó al Museo la bandera de los eventos de 1914 en Alejandría²⁶.

Cuando solicité una fotografía de esta bandera al museo del COI, el 18 de octubre de 2001 me informaron lo siguiente:

*“lamentamos informarle que, desafortunadamente, ya no tenemos la primera bandera Olímpica. También lamentamos que no sea posible suministrarle una foto de ella”*²⁷.

El 4 de septiembre de 2002, recibí un fax de Frederique Jamolli, Jefe del Departamento de Colecciones y Exhibiciones del Museo Olímpico, en el que decía:

²³ Los Juegos duraron tres días.

²⁴ Bolanaki, Angelo, *Histoire du Sport en Egypte*, no place 1954, p. 6. La bandera olímpica que aquí se muestra es triangular y no es una fotografía de la bandera que colgó en el estadio de Alejandría, sino una fotografía hecha en los años 50.

²⁵ El *IOC archive* no contiene una carta en la que Bolanaki pregunte a Coubertin si puede utilizar la bandera en el evento deportivo de Alexandria. Información de 13.09.2001.

²⁶ “M. Angelo Bolanaki”, in: *Bulletin du CIO*, 18(1963)84, pp. 9-10.

²⁷ Esto fue publicado en el primer ensayo.

“de acuerdo con un viejo inventario de 1970, la bandera fue almacenada en el Museo Olímpico, pero se perdió después de que el Mon-Repos Museum se cerrara en 1970. Recientemente la encontramos y fuimos capaces de identificarla gracias a su número. La bandera se encuentra ahora en nuestra colección. Siguiendo sus deseos, nos complacerá suministrarle una fotografía”.

8. París bajo el signo de los anillos

El Congreso, la Sesión y las festividades para el 20 aniversario de la renovación de los Juegos Olímpicos, en 1914 en París, tuvieron lugar “completamente” bajo el signo de los cinco anillos. En la ceremonia de inauguración del Congreso Olímpico, el 15 de Junio de 1914 en la Sorbona, la bandera con los anillos ondeó oficialmente por primera vez²⁸, pero ya había sido mostrada el día 13 en la primera reunión de la Sesión y el 14 en una ceremonia. Desafortunadamente, no tenemos una fotografía de estas ocasiones. Una imagen a color en la invitación a la *Fête Nautique du 20 Juin 1914* representa lo que pudo haber sido: La bandera Olímpica ondea en la punta del asta. Debajo hay más banderas y banderolas²⁹.

Es posible que Coubertin no estuviera satisfecho con el diseño simple, dado que él modificó el logo para la invitación al congreso del aniversario. Detrás de los anillos hay tres ramitas de laurel y debajo una banda con el lema olímpico. Las ramitas de olivo son parecidas a las que había hecho grabar en la medalla conmemorativa del primer congreso en 1894. Otro bosquejo contiene solamente una ramita de olivo y el lema olímpico en la banda decorativa. Ésta es muy similar a la banda del logo de la USFSA.

El logo todavía no había sido aceptado por todos los participantes del congreso. El impresor encargado del programa de música y danza de junio de 1914 cometió un error imprimiendo los anillos al revés, dos arriba y tres abajo³⁰.

En su discurso, Coubertin mencionó la posibilidad de presentar también la bandera con los anillos después del Congreso de París en los eventos olímpicos. Esto sucedió, y sucede con frecuencia, como sabemos hoy en día. Pero no sabemos si en las sesiones del congreso se tomó alguna decisión a este respecto. Coubertin no tenía un protocolo impreso sobre el congreso después de la Primera Guerra Mundial a consecuencia de su derrota en la votación, intentando impedir la futura participación de los equipos de Bohemia (Alemania) y Finlandia (Geografía Olímpica)³¹. Los informes publicados en los periódicos deportivos alemanes antes

²⁸ De antemano.

²⁹ *Archivo del COI.*

³⁰ *Archivo del COI.*

³¹ Lennartz, Karl, “La exclusion de los Imperios Centrales del los Juegos Olímpicos de 1920” en: Barney, Robert e.a. (ed.), *Global and Cultural Critique: Problematizing the Olympic Games. Fourth International Symposium for Olympic Research*, London, Ontario 1998, p. 69-74. Lennartz, Karl, “Der Ausschluß der Mittelmächte von den Olympischen Spielen 1920“, in: Grupe, Ommo

de estallar la guerra sólo tratan de las discusiones sobre el programa. Pero se refieren, sin embargo, a un interesante detalle. El autor abre su informe con la siguiente frase:

“El lunes³² fue inaugurada la primera sesión del Congreso Olímpico Internacional con representación de todas las naciones en el ceremoniosamente decorado Hall de la Sorbonne. El Comité Olímpico Internacional estuvo casi completamente representado. El aristócrata Windischgrätz³³, representante de Austria, presidió la reunión en nombre del Barón de Coubertin quien, desafortunadamente, había caído enfermo”³⁴.

Por lo tanto, Coubertin no tomó parte en las celebraciones donde “su” bandera fue presentada oficialmente por primera vez³⁵.

9. La Carta a Berdez

Coubertin describió 20 años más tarde, en una carta fechada el 9 de octubre de 1935 y dirigida a Albert Berdez³⁶, además de cómo los colegas del COI reaccionaron al nuevo símbolo, otros hechos que sucedieron en las celebraciones del Aniversario en París. Esta carta se encuentra en los archivos del COI y, extrañamente, por ahora, no ha sido usada para ninguna interpretación. Así, en este artículo, citaré literalmente el texto de la carta y haré mis interpretaciones en las anotaciones al final.

“Querido coronel Berdez.

El significado de la importancia de los colores de los anillos representando, en un fondo blanco, todos los colores de todo el mundo (...) sólo se hizo patente cuando la bandera fue creada. Antes de 1913 mis colegas que habían rechazado la idea de una entrada ceremonial, juramento, frases de apertura y clausura, y que sólo empezaron a cambiar su punto de vista después de Estocolmo, habrían ido en contra de una unificación de la gimnasia [?]. Se opusieron a cualquier opinión de esta índole. Yo permití a Brunetta, que era una excepción concerniente a estos puntos de vista, que presentara una bandera que era completamente sobrecargada y complicada. Me limité a observarla sin discutirlo³⁷. Hacia el comienzo de 1914 presenté entonces mi

(ed.), *Einblicke. Aspekte olympischer Sportentwicklung*, (Festschrift für Walther Tröger zum 70. Geburtstag), Schorndorf 1999, pp. 90-94.

³² 15 de Junio, 1914. La primera reunión de la Sesión del COI el 13 de Junio había sido presidida todavía por Coubertin.

³³ Prince Otto Windisch-Grätz (1873-1952), en el COI desde 1911 hasta 1919, no fue inscrito como miembro hasta la Sesión de 1919 siendo un representante del COI en un país que había perdido la guerra.

³⁴ “Jubiläumskongreß des Internationalen Olympischen Komitees“, en: *Rheinisch-Westfäl. Sportzeitung* 3(1914)26, p. 3. Así, en: *Deutsche Turn-Zeitung* 59(1914)26, p. 485.

³⁵ Compárese el *Revue Olympique* 14(1914)7, p. 101.

³⁶ Berdez, Albert (1885-1940), Secretario General del COI desde la mitad de la década de los años veinte, soldado profesional, teniente coronel.

³⁷ Coubertin confundió al Conde Brunetta d’Usseaux con Cook, quien presentó la bandera en la sesión de 1910. Pero Brunetta d’Usseaux pertenecía al comité encargado de este asunto.

profundamente simbólica bandera (los cinco continentes³⁸ unidos por el Olimpismo y los colores de todas las naciones) tras haber cuidadosamente reconsiderado las proporciones en relación al fondo [blanco]. Yo hice que la bandera la elaborasen en el Bon Marché (una máquina tubo que ser construida específicamente para su fabricación).

Creo que fueron elaboradas alrededor de 500 banderas. Cubrí personalmente la mayoría de los gastos en las festividades de París. Por lo tanto, me fue dada libertad en cuanto a los gastos económicos. La única contribución del COI fue en las festividades del Trocadero. La bandera apareció por primera vez dos días antes del comienzo de las festividades en una celebración organizada por el Conde de Bertier³⁹ y su esposa en el Bosque de Boulogne, el sábado 13 de Junio de 1914⁴⁰.

El lunes 15 la bandera pudo ser vista por un gran número de personas en el Amphitheatre Richelieu⁴¹. El 17 acompañó al Presidente Poincaré en el 20º aniversario, siendo llevada por cinco boy-scouts. Decoró la locomotora y la estación del tren (...)⁴² en la jira del 19 de Junio, en conclusión, estuvo en todas partes y muchos miembros del Congreso se llevaron una bandera a casa.

“En 1915 se puso en el Ayuntamiento de Lausana con la intención de señalar la sede⁴³ y en 1916 en el día del COI ocupó un lugar central en el sitio de honor durante la exhibición en San Francisco. Por eso no fue introducida en Amberes, tal como de Blonay escribe en 1928 cometiendo una extraña equivocación, la cual tuve que corregir varias veces⁴⁴. Creo que Vd. verá estos detalles en Olympic Memories⁴⁵; pero pienso que ha estado bien, de todas formas, mandarle otra vez un resumen detallado, que usted puede entregar a Diem⁴⁶ tal como está.”

10. Durante la Primera Guerra Mundial

En los Juegos Olímpicos, la bandera fue supuestamente izada por primera vez en Berlín, en 1916. El evento se convirtió en una víctima de la Primera Guerra Mundial.

³⁸ De nuevo en la referencia a los continentes y no simplemente a un país en concreto (ver más arriba). Compárese lo dicho por Coubertin momentos antes del Congreso de París en el *Revue Olympique* (14[1914]4, p. 63).

³⁹ Bertier de Sauvigny, Count Albert (1861-1948), miembro del COI entre 1904 y 1920.

⁴⁰ Correcto: Domingo, 14 de Julio (*Revue Olympique* 14[1914]7, p. 101).

⁴¹ Inauguración ceremoniosa del Congreso.

⁴² Gare de Maintenon. “1894-1914” (*Revue Olympique* 14[1914]7, p. 107).

⁴³ El 10 de Abril de 1915, los concejales de Lausanne decidieron concederle a Coubertin su deseo y darle al COI un asiento en Lausanne.

⁴⁴ La relación entre Coubertin y Blonay ya no era muy buena en los años veinte.

⁴⁵ El libro fue publicado en 1932, es decir, tres años antes. Los detalles que se le dieron a Berdez no pueden encontrarse allí.

⁴⁶ Carl Diem, Secretario General del Comité Organizador encargado de los Juegos de 1936 en Berlín se había informado sobre la historia de la bandera olímpica a través Berdez mientras preparaba el ceremonial de las ceremonias de apertura y clausura. En el *Diem archive*, sin embargo, no existen datos sobre esto.

Coubertin fue requerido una segunda vez para usar la bandera: en la primavera de 1915 había una exhibición en San Francisco en la cual la bandera fue izada en un evento deportivo de la exhibición -“el día del Comité Olímpico Internacional”- el 18 de marzo⁴⁷.

Hace pocos meses, los volúmenes que aún quedan de *The Olympic Century* fueron publicados por el *First Century Project*, bajo el liderazgo de Gary Allison. En los volúmenes V y VI *Olimpiades*, en la página 108, se muestran la parte delantera y la trasera de una placa. En el borde superior de la parte delantera se ven los cinco anillos, pero en una línea recta y representado guirnaldas. En el borde inferior se ve una alegoría a un beso entre el Atlántico y el Pacífico unidos por el canal de Panamá, y se lee: “Encuentro del Atlántico y Pacífico”. Entre los anillos y las diosas se lee:

“DONADA POR LA PANAMA-PACIFIC
EXPOSICIÓN INTERNACIONAL SAN FRANCISCO 1915.
A PIERRE DE COUBERTIN
RENOVADOR DE LOS JUEGOS OLÍMPICOS
CON OCASIÓN DE LA CREACIÓN DEL
PENTHATLON MODERNO
ESTOKOLMO 1912
PARA SER ENTREGADA EN CADA OLIMPIADA
AL VENCEDOR QUE DEBERÁ GUARDARLA
HASTA LA OLIMPIADA SIGUIENTE”

La parte de atrás muestra a Zeus, a la derecha, sentado en un sillón situado sobre un pedestal. La estatua del padre de los dioses, que fue creada por Fidias para el templo de Zeus en Olimpia, probablemente sirvió como modelo. Un atleta victorioso está de pie frente a Zeus y una sacerdotisa (diosa) sostiene una corona de olivo sobre la cabeza del atleta. La Exposición Internacional Panamá-Pacífico donó una nueva Challenge Cup, que el próximo campeón olímpico en pentathlon sería el primero en ganarla. A causa de los innumerables problemas concernientes a estos galardones excepcionales (daños, retorno tardío o no retorno), el COI decidió no continuar repartiendo estos galardones, los cuales se encuentran ahora en el Museo Olímpico.

Sabemos ahora que Coubertin permitió que la Exhibición Internacional de Panamá-Pacífico de 1915 en San Francisco utilizara la bandera que exhibía los anillos olímpicos durante sus competiciones deportivas. También sabemos que una placa con los cinco anillos fue donada en esa ocasión. Hasta el momento no he visto una foto de la bandera. Tal vez alguno de los miembros Americanos de la ISOH pueda obtener dicha fotografía.

Por lo tanto, la bandera llegó a Lausana por primera vez en 1915, y estuvo colgada en el vestíbulo de la Universidad durante la 18ª Sesión y la celebración

⁴⁷ *Bulletin du CIO* 19(1964)87, pp. 45-46.

conjunta del 25 aniversario de la restauración de los Juegos, del 5 al 8 de Abril de 1919. Tampoco disponemos de fotografías de estos eventos.

11. ¿Existían los anillos olímpicos en 1909?

A principios del verano de 2002, la Fiesta Alemana de la Gimnasia tuvo lugar en Leipzig. En esa ocasión, el Museo de los Deportes de Leipzig organizó una exhibición muy informativa concerniente a la historia de esta actividad. Estuve presente en la ceremonia de apertura, pero, debido a mi falta de tiempo, no tuve la oportunidad de ver de cerca todas las exhibiciones. Una vez en casa, antes de haber tenido tiempo de estudiar detenidamente el denso catálogo⁴⁸ recibí una llamada del Profesor Manfred Lämmer, Director del Instituto de Historia de los Deportes de la Universidad Alemana del Deporte en Colonia. Él me informó acerca de un diploma de 1909 que fue presentado en esta exhibición en Leipzig. Mostraba los anillos olímpicos. Me preguntó si yo podía deducir algo acerca de ellos. Inmediatamente me di cuenta de que tenía que estar relacionado con la Copa Olímpica, la cual fue otorgada a la Federación Alemana de Gimnasia en 1909⁴⁹. Me puse en contacto con el Dr. Gerlinde Rohr, Director del Museo de Deportes de Leipzig, y descubrí que ese diploma pertenecía al museo Friederich Ludwig Jahn, en Freyburg an der Unstrut⁵⁰. Pedí información al museo sobre el asunto y, poco tiempo después, me mandaron una foto en color del diploma⁵¹. Tenía la fecha de 1909, la firma del Barón Pierre de Coubertin y los anillos olímpicos en la formación típica de los años 1930, tal vez un poco más anchos.

Al principio estuve algo atónito. La inscripción me hizo sospechar.

“Creado por el Barón Pierre de Coubertin, renovador de los Juegos Olímpicos de la era moderna”.

No podía imaginarme al Barón Pierre de Coubertin escribiendo esto en el

⁴⁸ Catálogo.

⁴⁹ Durante un largo periodo de tiempo, la Federación Alemana de Gimnasia no fue muy partidaria del Movimiento Olímpico. Los Juegos Olímpicos eran un gran evento deportivo. A los gimnastas alemanes les disgustaban los deportes, porque eran internacionales y promovían el rendimiento individual. La gimnasia alemana era nacional, servía ideales militares y entrenaba el cuerpo de varias formas. Para empeorar las cosas, un francés presidía el Movimiento Olímpico. Pero siempre hubo gimnastas alemanes que participaron en los Juegos por iniciativa propia. Fue tan sólo en 1908, durante los Juegos de Londres, cuando la “Turnerschaft” alemana estuvo preparada para tomar parte con un pelotón de demostración. Pero su actuación se programó para el té de descanso de los representantes olímpicos y los espectadores tampoco prestaron demasiada atención. Los Juegos corrieron entonces el peligro de ser rechazados definitivamente por los gimnastas alemanes. Éstos, sin embargo, querían organizar los Juegos de Berlín de 1912. Por consiguiente, el Barón Pierre de Coubertin sugirió al COI durante la sesión de Berlín de 1909 que la Copa Olímpica fuera otorgada a la “Turnerschaft” alemana por promover el ejercicio físico.

⁵⁰ Friedrich Ludwig Jahn se retiró a este lugar en 1825. Vivió allí sólo con algunas interrupciones hasta su muerte en 1852.

⁵¹ Correspondencia en referencia a este diploma no fue encontrado en el archivo del museo.

diploma en 1909. Luego descubrí que el diploma había sido impreso en Bruselas, y empecé a ver las cosas con más claridad. Coubertin no utilizó imprentas en Bruselas. Así, el diploma tenía que ver con su sucesor Baillet-Latour. Para estar seguro de mi suposición, mandé una copia al Archivo Olímpico en Lausana. Allí mi hallazgo causó gran revuelo, pero se calmó rápidamente después de que el documento correspondiente fuera totalmente comprobado.

Mi suposición era correcta. Baillet-Latour estaba implicado, aunque sólo indirectamente. La Copa Olímpica había sido donada por Coubertin. Desde 1906, se otorgaba anualmente por el COI a organizaciones que contribuían a la promoción mundial del ejercicio físico. Las instituciones elegidas eran informadas del galardón por el mismo Coubertin. La Challenge Cup que permaneció con Coubertin hasta su muerte, hoy en día se encuentra en el Museo Olímpico en Lausana.

Para el COI esta concisa información no fue suficiente. Se quería, y por supuesto se estaba en lo correcto, que las instituciones honradas recibieran un certificado representativo. Patricia Eckert, del Centro de Estudios Olímpicos en Lausana, me envió copias de las actas (una carta de Baillet-Latour a un miembro del COI en la que el Presidente menciona una resolución de la 34ª Sesión, el 18 de Febrero de 1935).

Este documento de la Sesión certificó que fue Sigfrid Edström⁵² quien hizo la petición para que se enviara el retrasado certificado a los galardonados de la Copa. Baillet-Latour mandó entonces imprimir los certificados en Bruselas, y Coubertin los firmó.

12. Amberes 1920

La bandera tuvo su debut Olímpico en los VII Juegos Olímpicos de 1920 en Amberes, los cuales por mucho tiempo, y posiblemente todavía, son considerados como una laguna en el mapa de la investigación histórica del movimiento olímpico. Probablemente, la razón es que sólo fue elaborado un breve y provisional informe. Este “esquelético borrador” fue mecanografiado siete años después y luego reproducido. El autor fue Alfred Verdyck, el Secretario General del Comité Organizador⁵³. Los Juegos en Amberes no fueron un acontecimiento independiente, sino más bien “Fiestas de Amberes” (*Feesten van Anwerpen*), las cuales se llevaron a cabo desde el 15 de Abril hasta el 15 de Octubre e incluían varias festividades y exhibiciones (arte, flores, agricultura, motores, deporte, industria, comercio, colonias) aparte de los Juegos Olímpicos. Los organizadores pronto tuvieron grandes problemas financieros y no pudieron pagar un informe

⁵² Quisiera decir que Edström fue una de las pocas personas que fue galardonada con la Copa Olímpica, por mantener el contacto con miembros del COI en 1947 durante la Guerra.

⁵³ Comité Exécutif des Jeux d'Anvers (Hg.), *Rapport Officiel*, Typescript, Antwerp no year [1927]. Una copia fue publicada en 1964.

oficial impreso, como por ejemplo, los de los Juegos de 1908 ó 1912. Sin embargo, podemos recurrir por primera vez a fotografías como referencia. Así, es posible observar una fotografía tomada en la ceremonia de inauguración el 14 de Agosto de 1920 que fue muy publicada⁵⁴. En el interior del estadio, los equipos están de pie tras de sus respectivas banderas y miran a las gradas en las que están el Rey de Bélgica y los invitados de honor en el palco. En el fondo vemos la bandera olímpica en un asta alta entre la pista de ceniza y el palco presidencial a la altura de la línea central del campo. La bandera pudo ser de un tamaño de tres por seis metros. En el tejado del palco del estadio pueden ser reconocidas las banderas de las naciones participantes. El asta y la bandera olímpica corresponden a lo que estamos acostumbrados a ver en un estadio olímpico.

La fotografía abre un nuevo interrogante. Los Juegos Olímpicos de Amberes comenzaron a finales de abril con hockey sobre hielo y patinaje artístico. En julio y a comienzos de agosto, antes de la ceremonia de apertura, tuvieron lugar otras disciplinas. ¿Habría sido entonces ya izada la bandera olímpica en las diferentes arenas deportivas?

En el verano de 2000, pocos meses antes del comienzo de los Juegos Olímpicos en Sydney, la prensa mundial dio una "sensacional" noticia: El norteamericano Hal Haig "Harry" Prieste, el entonces más antiguo ganador de medallas vivo (103 años) afirmó que estaba en posesión de la bandera olímpica de Amberes. Después de ganar la medalla de bronce en salto de trampolín, él y Duke Kahanamoku⁵⁵ se habían colado en el estadio, trepado por el asta y llevado la bandera. La policía los había descubierto, pero ellos fueron más rápidos. Extrañamente, Prieste⁵⁶ ya había comentado esto por primera vez en 1997. Tres años después los periodistas organizaron la devolución de la bandera. Prieste ya casi ciego, muy sordo, y en silla de ruedas la mayor parte del tiempo, pero manteniendo una plena capacidad mental, viajó a Sydney y allí entregó la bandera a Juan Antonio Samaranch durante la Sesión del COI, poco tiempo antes de los Juegos. Prieste fue uno de los miembros honorarios en la ceremonia de apertura. Murió un año después, el 19 de abril de 2001. El tema del retorno de la bandera robada fue utilizado por la prensa mundial para interesar a sus lectores en los Juegos próximos. Una y otra vez se escribieron artículos sobre la bandera olímpica "oficial"⁵⁷. El lector imparcial debe tener la impresión de que ésta debió ser la

⁵⁴ Probablemente originalmente publicada en: Bergvall, Erik, *VII Olympiaden*, Stockholm 1920, Vol. 2, p. 74. La fotografía fue también vendida como postal. Dos fotografías adicionales fueron hechas desde un ángulo algo diferente y pueden encontrarse en: American Olympic Committee (ed.), *Report. Seventh Olympic Games Antwerp, Belgium 1920*, Greenwich 1920, pp. 34, 41.

⁵⁵ Kahanamoku (1890-1968) era en aquel entonces el mejor nadador del mundo. Ganador de un oro y una plata en 1912, dos oros y una plata en 1920, reserva en el equipo de waterpolo en 1924 y 1928. Más tarde fue actor. Se le considera el creador del surfing.

⁵⁶ Tras los Juegos de Amberes Prieste trabajó como artista de circo y como actor y patinador en teatros de variedades. En 1996 llevó la antorcha olímpica durante un corto trayecto hacia Atlanta.

⁵⁷ Ej., Smith, Mike, "Hero of 1920 Returns the Flag", en: *The Daily Telegraph* (11.09.2000). Compárese también la colección de prensa del Archivo del COI.

bandera que el Presidente del COI (Samaranch) y los alcaldes de la "vieja" y la "nueva" ciudad olímpica ondearon "con tanto entusiasmo" en la ceremonia de clausura⁵⁸. Lo sucesos reales del robo de la bandera en Amberes fueron más tarde examinados por el entonces miembro (y actual presidente) del COI, el belga Jacques Rogge, quien, en una carta al Editor del *Journal of Olympic History*⁵⁹, escribió que en los juegos Olímpicos de Amberes la bandera que ondeaba en el estadio el 14 de agosto fue, de hecho, robada, pero que se había cogido a los ladrones. Se supone que Prieste robó la suya el 29 de agosto, el día en que ganó su medalla de bronce. La bandera que Prieste le entregó al COI tiene las medidas de 135.5 x 94 centímetros. Ello es prueba de que ésta no puede ser la bandera principal que estaba colgada en el estadio (la cual medía alrededor de tres por seis metros)⁶⁰.

Entonces, ¿qué puede decirse de la llamada bandera de Amberes? Pistas sobre esto, como también sobre la bandera "grande" del estadio, pueden encontrarse en el informe oficial.

"Tras las competiciones ecuestres el Comité Olímpico Nacional Belga entregó una bandera bordada en seda al COI como recuerdo de los Juegos en Amberes. Coubertin pidió a las autoridades municipales de Amberes quedarse con esta bandera para entregársela a las autoridades en París en 1924.

"Eventualmente, después de un silencio notorio, el presidente pronunció la frase final: [...]"

Como el 14 de agosto⁶¹, sonaron las trompetas de Tebas y se escucharon los cañones al arriarse la bandera olímpica del gran mástil"⁶²

Así pues, el Comité Olímpico Nacional de Bélgica había mandado fabricar una bandera confeccionada en satén y bordada en brocado. Las competiciones ecuestres fueron el último evento, celebrado desde el 6 al 12 de septiembre, aunque la ceremonia de clausura se había llevado a cabo el 30 de agosto. Pero ese día la bandera debió de haber estado en el estadio como objeto especial, porque, como se puede ver, la bandera se destaca en una de las tomas del film de una ceremonia de entrega medallas, en la parte izquierda de la toma⁶³. Quizás Coubertin recibió la bandera del Alcalde (?) después de la última ceremonia de presentación de la

⁵⁸ Al mismo tiempo, antes de los Juegos de Sidney, se recordó con frecuencia que al nadador australiano Dawn Fraser se le cogió robando la bandera olímpica que en Tokio, en 1964, colgaba del palacio del Emperador y que había sido suspendido por diez años, terminando así su carrera deportiva.

⁵⁹ En: *Journal of Olympic History* 11(2001)1, p. 40.

⁶⁰ La corrección sobre que Prieste no pudo haber robado la gran bandera que colgaba en el estadio no se observa en *Revue Olympique* ("Haig 'Harry' Prieste", in *Revue Olympique* 30[2001]39, p.90).

⁶¹ El día de la ceremonia de apertura.

⁶² Comité Exécutif des Jeux d'Anvers [ed.], *Rapport Officiel des Jeux de la VIIeme Olympiade, Anvers 1920*, Typescript, Antwerp 1927, pp. 50-51.

⁶³ Bergvall, *Olympiaden*, p. 199. Mühlen, Bengt von zur, *100 Jahre Olympische Spiele der Neuzeit. 1896-1996*, Video, Band 2, Olympische Sportbibliothek München 1996.

competición ecuestre el 12 de septiembre. Posiblemente, el Conde Henri Biallet-Latour, el entonces Presidente del Comité Organizador de los Juegos de Amberes, tuvo la idea de ordenar la confección de tan preciosa bandera⁶⁴. El traslado a la ciudad de París mencionado anteriormente fue seguramente acordado de antemano con Coubertin. En la primera edición de la Carta Olímpica⁶⁵, que seguramente Coubertin había impreso en 1921, se dice lo siguiente con respecto a los reglamentos de la ceremonia de clausura:

“Con el saludo de cinco disparos de cañón y acompañada de la canción de clausura, la bandera Olímpica es arriada de su mástil principal. Al mismo tiempo, el Presidente del COI entrega la bandera de brocado de seda suministrada por el Comité Olímpico Nacional Belga que acaba de recibir del Alcalde de la ciudad de los Juegos anteriores al Alcalde de la nueva ciudad⁶⁶. La bandera será guardada en ese Ayuntamiento hasta los próximos Juegos”⁶⁷.

Coubertin también cimentó las reglas sobre la bandera “grande” para el estadio y sobre las más pequeñas para otros lugares:

“Las banderas

En el área del estadio Olímpico, así como en los otros sitios Olímpicos, una bandera Olímpica debe ondear al lado de las banderas de las naciones participantes. Una enorme bandera Olímpica colgada de un mástil central en el estadio, será izada en la ceremonia de apertura y arriada en la ceremonia de clausura”⁶⁸.

Coubertin añadió estas nuevas partes al ritual de las ceremonias de apertura y clausura. Como muchas otras cosas, muy posiblemente lo hizo por propia iniciativa. Sin embargo, el aspecto ceremonial no parece haber sido discutido en las sesiones de 1920 y 1921 o en Congreso Olímpico de 1921.

Las regulaciones en el texto de la Carta y la referencia de Rogge a las banderas en los emplazamientos de Amberes hacen parecer probable que las banderas, ya con los cinco anillos, ondearon en todos los espacios deportivos en 1920.

⁶⁴ Carl Diem afirma esto en una carta fechada 21.07.1947 a Sigfrid Edström, quien consultó a Diem acerca de la historia de la bandera (correspondencia en el Diem Archive).

⁶⁵ El Congreso Olímpico de 1894 y en la 2ª sesión de 1896 se decidieron varios principios básicos, pero no hubo un estatuto. Sin embargo, Coubertin, de vez en cuando, por primera vez en 1908, publicó anuarios en los que, en pocas páginas, proporcionaba alguna información sobre el trabajo del COI, las reglas, y datos estadísticos. A medida que aumentaba la importancia de los Juegos, la mayoría de los países participantes y las peticiones de asociaciones deportivas sobre importantes cuestiones del programa del COI hizo necesario un estatuto. El protocolo de la 21ª sesión de 1922 en París contiene en el apéndice “Charte des Jeux Olympiques”. Puede deducirse, por los nombres de los miembros del COI, que un año antes se confeccionó un tríptico con el mismo contenido y el título “Statuts” había sido publicado (Archivo del COI). En la parte superior izquierda de la página del título hay impresos anillos de colores y debajo de ellos se encuentra el lema olímpico.

⁶⁶ Cuando los Juegos estaban casi finalizando.

⁶⁷ IOC [ed.], Statuts. Règlements et protocole de la célébration des Olympiades Modernes et des Jeux Olympiques quadriennaux, no place, no year [Lausanne 1921], p. 10.

⁶⁸ (IOC [ed.], Statuts, p. 12).

13. París 1924

En los VIII Juegos Olímpicos de 1924, en París, triunfó el logo olímpico con los cinco anillos, como así lo demuestran las numerosas imágenes de éste en el reportaje oficial. No sólo se trataba de las innumerables banderas en el estadio, sino también de los anuncios de los Juegos en los paneles, en las paredes de las casas, en las cortinas de los despachos de los comités organizadores, en las acreditaciones, en las entradas, e incluso en las acreditaciones de los atletas y periodistas con los cinco anillos junto al logo del Comité Olímpico Nacional Francés. La bandera Olímpica también se puede reconocer en una fotografía tomada durante la semana de invierno en Chamonix, que luego fue declarada como los I Juegos Olímpicos de Invierno⁶⁹. Pero eso no impidió que el diseñador e impresor del informe oficial volviera a "*poner los anillos al revés*."⁷⁰.

Cuando el Conde Justinien de Clary entró en una especie de palco en la ceremonia de apertura para saludar al Presidente de la República Francesa y, después de un saludo corto, dijera la frase de apertura, y cuando al final del evento Geo André se puso de pie para pronunciar el juramento olímpico, este palco estaba pintorescamente envuelto con una bandera Olímpica de un tamaño exagerado. Pero antes de que André pronunciase el juramento, la enorme bandera fue izada.

*"La bandera Olímpica con sus cinco anillos entrelazados es izada en el punto más alto del asta principal"*⁷¹

Una vez terminada la ceremonia de celebración, el 27 de Julio, y después de que el presidente del COI Coubertin dijera las palabras de clausura, el ceremonial de la bandera fue ejecutado por primera vez tal como lo conocemos hoy en día:

*"La bandera olímpica fue arriada acompañada por cinco cañonazos. Entonces las banderas griega, francesa y holandesa, fueron arriadas y el coro cantó "Chacur de la Mulette" de Auber y el himno a Francia de Ambroise Thomas. Al mismo tiempo, el Presidente del COI entregó la bandera de seda bordada que fue proporcionada en 1920 por el Comité Olímpico Nacional Belga, la cual había recibido del Alcalde del Amberes, al presidente de la Junta del Cabildo de París. La bandera fue guardada en el Ayuntamiento de París hasta la IX Olimpiada"*⁷².

El presidente del "Consejo Municipal de París", Maurice Quentin, de forma inédita en la historia de la ceremonia de clausura, dio un discurso cantando las alabanzas de la importancia de la bandera olímpica. Afirmó que simbolizaba los altos valores que se habían demostrado con tanta elegancia en las competiciones

⁶⁹ Comité Olympique Français (ed.), *Les Jeux de la VIII Olympiade. Rapport Officiel*, Paris 1924, pp. 715, 718, 813, 814, 816, 817, 820, 821.

⁷⁰ Comité Olympique Français, *Jeux*, p. 839.

⁷¹ Comité Olympique Français, *Jeux*, p. 84.

⁷² Comité Olympique Français, *Jeux*, p. 615.

deportivas y que sería un honor para París que se le permitiese guardarla durante cuatro años ⁷³.

14. Los anillos omnipresentes

El “triumfo” de los anillos continuó cuatro años después. Los organizadores de los II Juegos Olímpicos de Invierno de 1928 en St. Moritz se “atreveron” por primera vez a adornar con los anillos las medallas de los ganadores (reverso), la medalla conmemorativa (anverso), y los diplomas de los ganadores. Después de este hecho, los anillos aparecieron en los diplomas y medallas de los Juegos Olímpicos de invierno y también en las medallas conmemorativas de todos los Juegos.

Desde el COI se había aceptado como permanente el diseño realizado por el Italiano Giuseppe Cassiolo en 1927 para la medalla de los ganadores hasta 1976 -al reverso de la medalla se lo otorgó libre diseño- año en el que los anillos también permanecieron en el emblema de Montreal⁷⁴.

Para promover los II Juegos Olímpicos de Invierno en St Moritz, los anillos fueron incluidos por primera vez en los carteles oficiales de los Juegos. El Comité Olímpico Nacional de EEUU fue probablemente el primero en incluir los anillos en su emblema y, por lo tanto, en la camiseta de los atletas. Mientras que, en París, la bandera oficial se entregaba en el área de la tribuna, en Ámsterdam, en 1928, tuvo lugar en el centro del estadio, visible para todos⁷⁵.

15. Anillos para los Filatélicos

En el año olímpico de 1928, los anillos se usaron por primera vez en el sector de correos. El Comité Olímpico Nacional portugués buscaba ayuda financiera para enviar su equipo a Ámsterdam y la encontraron en el correo nacional. Durante los llamados “días olímpicos”, del 22 al 24 de mayo, fue añadido a todos los envíos postales un sello obligatorio con un cargo extra de 15 céntimos. La estampilla roja y negra tenía los anillos en la parte superior, debajo de los anillos había un vallista y en el fondo un barco de vela. A los que “olvidaban” el cargo extra, se les añadía una estampilla de 30 céntimos en la oficina de correos antes de ser entregada la carta⁷⁶. La circulación de ambas estampillas fue de 1.800.000 copias⁷⁷.

⁷³ Comité Olympique Français, Jeux, p. 615.

⁷⁴ Y así sucesivamente, excepto en Los Ángeles 1984.

⁷⁵ Netherlands Olympic Committee (Committee 1928) (ed.), The Ninth Olympiad being the Official Report of the Olympic Games of 1928 Celebrated at Amsterdam, Amsterdam 1929, p. 937.

⁷⁶ Fecha de aparición: 30.04.1928.

⁷⁷ Schmidt, G. / Schneider, G., Sport und Briefmarken, Coburg 1958, p. 47. Bura, Fabian, Die Olympischen Spiele auf den Briefmarken der Welt, Köln 1960, pp. 38-39.

Desde entonces, los anillos han sido usados en casi todas las estampillas olímpicas, de modo que, cuando faltan, se usa el término “sin anillos”⁷⁸.

Manfred Bergman, el experto filatélico del COI, afirmó que los matasellos de correos también pertenecen al campo de la Filatelia. Bergman indicó⁷⁹ que el departamento de correos de Checoslovaquia había usado una “estampilla promocional” desde el 8 de abril hasta el 9 de mayo de 1925 con ocasión del VIII Congreso Olímpico, que tuvo lugar en Praga desde el 29 de mayo hasta el 4 de junio de 1925. Él también me suministró la ilustración correspondiente. Bergman señaló que los anillos olímpicos fueron también exhibidos en el reverso de las tarjetas postales, expedidas por la *Olympia-Verlag München/Zürich*. Habían sido producidas para los II Juegos Olímpicos de Invierno que tuvieron lugar en St. Moritz del 11 al 19 de febrero. Las series, que contenían nueve motivos diferentes, fueron vendidas en enero y febrero de 1928.

A petición del Comité Olímpico Nacional Suizo, se permitió que la viñeta de los Juegos (una versión en miniatura de los carteles oficiales, que también contenía los anillos) fuera pegada al lado de la estampilla. De esa forma también es sellada. De la misma manera en que lo había hecho el Comité Olímpico Nacional Francés durante los Juegos Olímpicos de 1924 en París, el Comité Olímpico Nacional Suizo utiliza frecuentemente los anillos olímpicos, por ejemplo en los sobres.

Bergman añadió que el sello portugués fue aprobado el 22 de marzo de 1928. Los 15 céntimos fueron usados desde el 22 al 24 de mayo de 1928.

16. La bandera “Zuchelli”

Hace algunos años, recibí informes del investigador de Coubertin, Norbert Müller de la Universidad de Mayence, con copias de fotografías y cartas de la colección *Olimpiaca* de Ed. J. Zuchelli. Zuchelli era Gerente General del Departamento de Producciones del Comité Olímpico de Los Ángeles. Patrick L. Zuchelli, su sobrino, escribió el 26 de noviembre de 1997, entre otros, a Müller diciendo:

“La colección de ED. J., contenía numerosos objetos de los Juegos Olímpicos de 1932. Un objeto de la colección es la bandera Olímpica de Amberes de 1920. Esta bandera también ondeó en París en 1924 y en Ámsterdam en 1928. La bandera fue entonces entregada al Comité Olímpico de 1932. Como esta bandera estaba usada y sucia, fue elaborada una nueva bandera de seda para los Juegos Olímpicos de 1932. La nueva bandera de seda ondeó en el Coliseo de Los Ángeles durante todos los Juegos. Después de los Juegos esta bandera, junto con otras usadas durante los Juegos de 1932, fueron entregadas al museo del condado de Los Ángeles. La mayoría de estas banderas, junto con otros objetos de interés, se perdieron debido a daños,

⁷⁸ Esto fue mencionado en la primera parte de la investigación de este autor.

⁷⁹ Correo electrónico: 31.12.2002.

negligencia o robos. Cuando en 1932 el Comité Olímpico se cerró, mi abuelo ED Zuchelli pidió y recibió permiso del Presidente del Comité William M. Gerland y el Gerente General Zack Farmer para tomar posesión de la bandera de Amberes y otros objetos para la colección de ED J. Zuchelli.”

El fichero contiene dos fotografías de la bandera y varios certificados de expertos textiles que pueden, al menos, certificar que esta bandera fue confeccionada alrededor de 1920 en Europa ⁸⁰.

Después de los Juegos Olímpicos de 1936 en Berlín, Werner Klingeberg, Director Deportivo del Comité Organizador, había dicho a su predecesor en Los Ángeles, Bill Henry, que Zuchelli debería recibir una “bandera de la primera victoria americana y posiblemente la propia bandera oficial Olímpica o una de las banderas olímpicas secundarias utilizadas en el estadio”⁸¹. Esto no sucedió. Zuchelli, por lo tanto, después de la guerra, acudió a Carl Diem, Secretario General de los Juegos de Berlín. Diem le dijo a Zuchelli el 21 de julio de 1947, que todas las banderas, excepto la bandera oficial de Amberes, habían sido almacenadas en el campanario del estadio⁸². La torre había sobrevivido a la batalla de Berlín, pero había sido destruida por una explosión de material almacenado⁸³. Por lo tanto, para los Juegos de 1948 en Londres, hubo que elaborar una nueva bandera para el estadio⁸⁴.

17. Los “antiguos” anillos

En la Sesión de 1934 en Atenas, el COI decidió acoger la idea de Carl Diem de realizar una carrera de relevos con antorcha desde Olimpia a Berlín, para la ceremonia de la inauguración de los Juegos. En el largo recorrido a Berlín de 3075 km., el fuego olímpico tenía que pernoctar 11 veces. Se celebraron festejos musicales y deportivos, así como danzas. El fuego ardió en un cuenco encima de un pedestal de piedra de 3 pies de altura en Delphi, cercano al umbral de entrada del antiguo estadio. Un escultor esculpió los anillos olímpicos para decorar el bloque de piedra. Esta piedra pasó desapercibida durante décadas en un lugar de terrenos de excavación cercanos al arrollo de Castaglia. Allí fue donde Robert Barney la vio y la fotografió en 1984 ⁸⁵. Él, entonces, afirmó irónicamente en su

⁸⁰ Patrick Zuchelli, der Enkel von Ed Zuchelli, stellte dankenswerterweise ein Foto der Flagge zur Verfügung.

⁸¹ Ed Zuchelli on April 18, 1947 to Carl Diem.

⁸² Ver más abajo sobre este tema.

⁸³ Diem on 21.07.1947 to Zuchelli (Diem archive). La torre se quemó algo después de la finalización de la guerra, debido a esto.

⁸⁴ El escrito oficial describe que la bandera debería tener las siguientes dimensiones: "18 ft. by 11 ft." (aprox. 5,50x3,35 metros), siendo izada por “tres cabos de la Guardia” y siendo arriada en la ceremonia de clausura por “siete miembros de la guardia” (“seven guardsmen”). (Comité Organizador de la XIV Olimpiada [ed.], The Official Report of the Organising Committee for the XIV Olympia, London 1948, pp. 203, 540).

⁸⁵ Beforehand already Young, “Riddle“, p. 258-262, numerous photographs.

ensayo “*Este Gran Símbolo*” de los anillos olímpicos en *Revue Olympique*⁸⁶ que “los historiadores” aducen en sus libros que esta piedra “*es considerada por tres expertos que tiene una antigüedad de 3.000 años*”⁸⁷ y que “*los círculos forman un lazo entre las olimpiadas antiguas y modernas*”⁸⁸.

18. De Berlín a Londres

Diem puede no haber sido responsable de las interpretaciones de los llamados historiadores del deporte, pero indirectamente fue responsable del mantenimiento de la bandera oficial de Amberes después de 1936⁸⁹. La bandera fue guardada junto a collares olímpicos de los miembros del COI en el sótano de la Berlín *Stadtsparkasse*⁹⁰. Ambos debían ser llevados a Tokio y Helsinki en 1940 respectivamente. Pero ya que los XII y los XIII Juegos Olímpicos fueron cancelados, todo permaneció en Berlín.

Después de la guerra, Diem inmediatamente trató de establecer contacto con los responsables del Movimiento Olímpico y ofreció su ayuda en asuntos de organización y ceremoniales concernientes a los Juegos Olímpicos de 1948 en Londres. En una carta al saliente presidente del COI Sigfrid Edström, el 15 de junio de 1946,⁹¹ también mencionó la bandera y los collares. Él temía que ambos se hubieran perdido en los ataques aéreos. No estaba seguro de si Edström recibió la carta, puesto que posteriormente preguntó por los collares en una carta el 31 de Julio de 1946⁹²: “¿Sabe usted si los collares fueron destruidos?” Diem escribió en su respuesta del 15 de agosto⁹³ que la administración militar británica había ya preguntado sobre el destino de los collares a las autoridades de Berlín, probablemente por iniciativa del Comité Organizador de Londres. Diem prometió a Edström hacerse cargo él mismo de las investigaciones y de dirigirse al señor Alcalde de Berlín. Diem encontró la “*bandera en una inconspicua caja y nueve de los 60 collares*” en el sótano de *Stadtsparkasse* y entregó la insignia al Alcalde de Berlín⁹⁴. Él informó a Edström el 25 de septiembre⁹⁵ “*que la bandera Olímpica ha sido recuperada intacta y los collares de honor también han sido encontrados.*”

⁸⁶ Barney, Bob, “This Great Symbol“, en: *Revue Olympique* 23(1992)301, pp. 627-631, 641.

⁸⁷ Grombach, John V., *The 1980 Olympic Guide*, sin lugar, 1980, p. 280. Coote, James, *History of the Olympics in Pictures*, London 1972, p. 9. Y más tarde también HACHE, Françoise, *Jeux Olympiques*, París 1992, p. 11 (Incluye una fotografía coloreada de la piedra).

⁸⁸ Poole, Lynn and Gray, *History of Ancient Olympic Games*, London 1963, p. 119.

⁸⁹ El Alcalde de Berlín Julius Lippert era el responsable, pero él había sido entregado por los Americanos a Bélgica en 1946 como criminal de guerra.

⁹⁰ “Das Schicksal der Olympischen Fahne und Ehrenketten“, en: *Sport. Zürich* (30.04.1947). According to a note in the paper *Die Welt* from January 1, 1947 the insignia were kept in the Berlin municipal bank.

⁹¹ Diem on 05.07.1946 to Edström (Diem archive).

⁹² Edström on 31.07.1946 to Diem (Diem archive).

⁹³ Diem on 15.08.1946 to Edström (Diem archive).

⁹⁴ *Sport. Zürich* (30.04.1947).

⁹⁵ Diem on 25.09.1946 to Edström (Diem archive).

Todavía estoy investigando si están todos. Si no, los restantes serán reproducidos". Edström le agradeció su información el 1 octubre⁹⁶ y le dijo a Diem, el 8 de noviembre⁹⁷, que la bandera y los collares serían "*recogidos por las autoridades inglesas*".

El 17 de noviembre, Diem fue requerido ante las autoridades militares británicas e interrogado sobre el destino de la bandera y de los collares debido a un requerimiento de policía enviado por Lord David George Burchleys, Secretario General del Comité Organizador de Londres. En el interrogatorio, Diem hizo notar que el reglamento de la olimpiada dice que la responsabilidad de la entrega pertenece a la última ciudad anfitriona de los Juegos, pero también les informó que la bandera y los collares estaban en las manos de las autoridades municipales berlinesas⁹⁸. "*Él telefoneó al Alcalde, a quien informó de la localización dentro de la zona rusa*"⁹⁹. Diem también informó al miembro alemán del COI, Duque Adolfo Fryedrich zu Mecklenburg, quien incluso mencionó un "secuestro", en su respuesta, del 11 de diciembre¹⁰⁰ y consideró quejarse oficialmente a su colega Edström. Unas pocas semanas más tarde, Diem fue informado por el Alcalde de Berlín "*que las autoridades británicas han requerido y recibido de la oficina del comandante central en Berlín la entrega de la bandera y la insignia*"¹⁰¹. Él informó de este tema a Edström el 29 de diciembre¹⁰² e hizo notar:

*"Usted se dará cuenta de que la 'retención' de esta propiedad olímpica no corresponde a las costumbres olímpicas. Esperamos que usted resuelva razonablemente esta interferencia. Personalmente, ahora me siento libre de cualquier responsabilidad"*¹⁰³.

Según un artículo en el periódico *Die Welt* del 1 de enero de 1947, el Alcalde, Dr. Ostrowski, entregó la bandera al oficial británico de enlace de las autoridades municipales, Teniente Coronel Mander. La insignia probablemente llegó a Londres vía Suiza (COI). De todos modos, la bandera estuvo presente en la ceremonia de clausura y fue simbólicamente entregada al Alcalde de Londres para su custodia.

19. La bandera de Oslo

⁹⁶ Edström on 11.10.1946 to Diem (Diem archive).

⁹⁷ Edström on 08.11.1946 to Diem (Diem archive).

⁹⁸ Diem on 18.11.1946 a Edström, quién confirmó esta información el 7 de Diciembre (Diem archive).

⁹⁹ Sport. Zürich (30.04.1947).

¹⁰⁰ Mecklenburg on 11.11.1946 a Diem (Diem archive).

¹⁰¹ Así los británicos habían conseguido obtener la aprobación de la administración rusa de ocupación para enviar la bandera y los collares de cadenas a Lausana (Sport. Zürich [30.04.1947]).

¹⁰² Diem on 29.12.1946 to Edström (Diem archive).

¹⁰³ Edström siguió esta apelación para lograr el "equilibrio" dos años después, cuando invitó a Diem como miembro de honor de los Juegos de Londres.

Hasta ahora, una bandera Olímpica, como la bandera oficial de Amberes, no había sido usada en la ceremonia de clausura de los Juegos de Invierno. Simplemente, la “gran” bandera había ondeado en un lugar central, pero en esta ocasión también fue entregada de una ciudad anfitriona a la próxima.

La bandera proporcionada por el Comité Olímpico Nacional Belga probablemente tampoco fue usada en los Juegos de invierno, porque estos debían tener lugar solamente en los países anfitriones de los Juegos de verano. Ambos eventos eran considerados como celebraciones que finalizaban con la ceremonia de clausura de los Juegos de verano. Dentro del COI hubo oposición a dicha norma, especialmente por parte del miembro de Noruega, ya que Noruega, el país ideal para los deportes de invierno, no podía sostener ambos juegos a causa de su infraestructura. Cuando esta “regla” no se pudo cumplir en varias ocasiones debido a asuntos políticos y climáticos (1928, 1940, y los lugares planificados para 1944 y 1948) los juegos de invierno y verano se convirtieron en dos eventos olímpicos completamente diferentes. Los organizadores de los VI Juegos Olímpicos de Invierno de 1952 en Oslo también trataron de clarificar esta situación en el ceremonial. Ellos introdujeron el relevo de antorchas y proporcionaron una bandera oficial a los Juegos de invierno que fue entregada por primera vez en la ceremonia de clausura.

“El Alcalde de Oslo entrega al Vicepresidente del COI la bandera olímpica de seda como un regalo de la ciudad de Oslo. El Vicepresidente recibe la bandera por parte del COI y anuncia que esta bandera seguiría en los juegos de invierno para marcar la continuidad y el contacto entre una ciudad organizadora y la otra. Él entonces entrega la bandera de nuevo al Alcalde de Oslo declarando: “Señor Alcalde, le entrego a usted la bandera oficial Olímpica para que permanezca en su custodia durante 4 años hasta 1956, y entonces será entregada a la ciudad de Cortina d’Ampezzo”¹⁰⁴.

Aparentemente ni se tomaron la molestia de desempaquetar la nueva bandera y ondearla. La fotografía del informe oficial revela el momento cuando el Vicepresidente Averi Brundage le entrega la bandera doblada al Alcalde.

20. En la inauguración y en la clausura

Entre 1956 y 1958, la Carta Olímpica fue minuciosamente revisada. La edición de 1958 contenía reformas importantes concernientes a la exhibición de la bandera oficial:

“La bandera olímpica oficial debe ser entregada al alcalde de la ciudad en la cual van a ser celebrados los juegos, no en la ceremonia de clausura, sino en la ceremonia de apertura, lo cual es mucho más lógico”¹⁰⁵.

¹⁰⁴ Comité Organizador de los VI Juegos de Invierno, Oslo 1952 (ed.), VI Olympiske Vinterleker. Olympic Winter Games. Oslo 1952, Oslo 1952, p. 184.

¹⁰⁵ “The New Olympic Rules“ en: Bulletin du CIO 14(1959)65, p. 53.

Esto parece más razonable porque así el alcalde anfitrión de la ciudad antigua trae la bandera que el había guardado durante “su” Olimpiada a la ceremonia de apertura de la nueva sede “cuya” olimpiada comenzaba el 1 de enero. Esto sucedió por primera vez en la apertura de los VIII Juegos de Invierno 1960 en Squaw Valley:

“Renzo Menardy, Diputado Mayor de Cortina, Italia, entregó al señor Brundage la bandera olímpica original presentada en 1952 por la ciudad de Oslo. Esta bandera había reposado en el Ayuntamiento de Cortina desde los VII Juegos de Invierno. Ahora será expuesta en el edificio del Capitolio del Estado de Sacramento hasta los Juegos de 1964 en Innsbruck, Austria”¹⁰⁶.

Este fue también el procedimiento unos meses más tarde en los Juegos de verano en Roma y en las celebraciones de las siguientes Olimpiadas.

El Comité Organizador de los Juegos de verano de 1984, en Los Ángeles, recibió permiso del COI para mostrar la bandera oficial en ambos eventos: en la ceremonia de apertura y de clausura:

“El Presidente del COI, Juan Antonio Samaranch, presentó la bandera al Alcalde de Los Ángeles, Tom Bradley, el cual a su vez presentó la bandera al Presidente de LAOOC, Paul Cifren. Dos miembros de la delegación Olímpica de los Estados Unidos en los Juegos de Amberes de 1920, Alice Lord Landon¹⁰⁷ y Aileen Riggin Soule¹⁰⁸, fueron incluidas en la ceremonia de cambio.”

“Finalmente, las banderas de Grecia, Estados Unidos y Korea fueron izadas[...], seguido del intercambio de la bandera de Amberes, la primera vez que el intercambio se efectuó durante la ceremonia de clausura¹⁰⁹. El presidente del COI, Juan Antonio Samaranch, el Alcalde de Los Ángeles, Tom Bradley, el Alcalde de Seul, Bo Hyun Yum, el Presidente de LAOOC, Paul Zifren, y el Vicepresidente Ejecutivo de LAOOC, Harry Usher, participaron en el relevo¹¹⁰.”

Posiblemente, la doble presentación de la bandera oficial en la ceremonia de apertura y clausura en Los Ángeles no contaba con el acuerdo del COI. Según las reglas de la Carta Olímpica de 1985, la ceremonia fue otra vez combinada con la ceremonia de clausura:

“El Alcalde de la ciudad organizadora de los próximos Juegos Olímpicos se reunirá con el Presidente del COI en el estrado. Un representante de la ciudad donde los Juegos Olímpicos acaban de ser efectuados entregará la bandera olímpica oficial

¹⁰⁶ California Olympic Commission (Organizing Committee) (ed.), VIII Olympic Winter Games. Squaw Valley, California 1960, San Francisco 1960, p. 55.

¹⁰⁷ Ella participó en la competición del trampolín bajo el nombre de Alice Harlekinden Lord (fue última en la pre-competición).

¹⁰⁸ Aileen Riggin nacida el 2.05.1906, ganó el oro en 1920 en salto de trampolín (segunda en 1924) y bronce en los 100 metros braza. Era la única superviviente entre los medallistas de los Juegos de Amberes.

¹⁰⁹ Esto es falso. De 1920 a 1956 la bandera de Amberes se entregó en la ceremonia de clausura.

¹¹⁰ Los Angeles Olympic Organizing Committee (ed.), Official Report of the Games of the XXIIIrd Olympiad Los Angeles, 1984, 2 vol., Los Angeles 1985, vol. 1, pp. 210, 218.

(bordada en satén, que fue presentada en 1920 por el Comité Olímpico Belga) al Presidente del COI, quien la entregará al Alcalde. Para los Juegos de invierno hay otra bandera presentada en 1952 por la ciudad de Oslo. Las banderas deben permanecer en el ayuntamiento de la ciudad organizadora de los siguientes Juegos Olímpicos hasta la ceremonia de clausura¹¹¹”.

21. ¿Dónde está la bandera tradicional de Bélgica de 1920?

La razón por la cual la bandera tradicional belga fue remplazada en 1985 fue la siguiente: Tenía entonces 64 años y estaba un poco “decrépita”. El Comité Organizador Olímpico de Seúl ordenó la confección de una nueva bandera junto con un asta metálica. El Presidente del Comité, Tae-Woo Roh, entregó simbólicamente la nueva bandera al presidente Samaranch el 5 de junio de 1985, durante la 90ª Sesión en Berlín Oriental. El 11 de julio, el Alcalde de Seúl, Bo-Yun Yun, la recibió y guardó hasta los Juegos de 1988 en Seúl¹¹². La bandera de Amberes fue cedida al Museo Olímpico en Lausana, el cual no es aun consciente de este hecho.

Hay un dicho alemán: “En un hogar organizado nada se pierde fácilmente!” Esperemos que esto se pueda aplicar a la bandera belga, sin embargo aquí tengo más temor que con la bandera Bolanaki. Durante mi investigación, fui informado repetidamente de que la bandera no se encuentra en el Museo Olímpico. Hace unos meses el 3er Congreso Alemán de Economía del Deporte tuvo lugar en la Universidad Alemana del Deporte en Colonia. Uno de los conferenciantes invitados fue el profesor Jean-Loup Chappelet, de Suiza, a quien conozco bien. Él me habló de la bandera Olímpica y dijo que sabía exactamente lo que le pasó a la bandera de 1920. Él trabajaba para el COI en Lausana. Me dijo que la bandera había sido cambiada durante la ceremonia de clausura en Moscú. Cuatro años después, en los Juegos Olímpicos en Los Ángeles, el alcalde de Moscú, responsable de su reemplazo, no tomó parte, por el boicot de Rusia a los Juegos Olímpicos. Esto puso a los americanos en una incómoda situación; tuvieron que producir una bandera para la ceremonia de clausura. Esta fue probablemente la razón por la que el Comité Olímpico Nacional de Corea, responsable del Comité Organizados de Seúl 1988, dio al COI una nueva bandera como un presente en 1985¹¹³.

La bandera belga podría estar en Moscú. ¿Tal vez en el Comité Olímpico Nacional? Es posible que mi ensayo pueda animar a los miembros rusos de la

¹¹¹ IOC (ed.), Olympic Charter 1985, Lausanne 1985, p. 59.

¹¹² “The Seoul Flag Becomes the New Olympic Standard”, en: Olympic Review 25(1985) 215, pp. 551-552, Ahí puede encontrarse una descripción detallada de la nueva bandera y su fabricación.

¹¹³ La principal fábrica de seda en Corea, Dong-A Sil Co., confeccionó dos banderas. La segunda bandera fue entregada al Museo Olímpico. (KLUGE, Volker, Chronik, Bd. 4, Berlín 2002, p. 238.)

ISOH a hacer una investigación acerca de este asunto. Tal vez el COI considere preguntar oficialmente al Comité Olímpico Nacional Ruso.

En 1984, en los Ángeles, el COI decidió probablemente que, para evitar tales problemas, en el futuro, debería entregarse la bandera al alcalde de la ciudad de los próximos Juegos Olímpicos inmediatamente después de cada ceremonia de clausura¹¹⁴. Las banderas olímpicas, por lo tanto, deberán estar ahora en Pekín y Turín.

22. El *copyright* de los Anillos

Durante su reunión de 1957 en Evian, el Comité Ejecutivo trató de negociar los derechos de autor de los anillos Olímpicos y determinó con precisión cómo deberían representarse¹¹⁵. Principalmente se determinó qué anillos deberían “entrelazarse” entre sí y que espacio se debería mantener entre ellos. Esto era necesario porque en los 50 años de historia del logo se habían producido numerosas diferencias, por no decir cosas extrañas. Incluso Coubertin no le había dado gran importancia a cómo deberían entrelazarse los anillos cuando el Canciller del COI, Meyer, le dijo al filatelista Americano Travis L. Land en may 1958: “*Que tan pronto el entrelazamiento era de una forma como lo era de otra*”¹¹⁶. En esta ocasión, Meyer también advirtió que “*la bandera original que cuelga en nuestro museo es una copia del original*”¹¹⁷.

Hoy en día, el COI da recomendaciones detalladas para aquellos a los que se les permite el uso de los anillos olímpicos.

El COI ya intentó proteger sus instituciones en los años previos a la Primera Guerra Mundial. En el conflicto de un monopolio de los Juegos Olímpicos contra olimpiadas de trabajadores, de ajedrez, de mujeres o de estudiantes, los primeros éxitos fueron obtenidos cuando los Juegos Olímpicos “reales” alcanzaron tal importancia mundial que los propios organizadores de otros eventos dispusieron un cambio de nombre. Asegurar el logo y el “lema” también se hizo difícil cuando instituciones comerciales se dieron cuenta del dinero que podían ganar con las instituciones y los símbolos del Movimiento Olímpico. El COI era una organización que no estaba inscrita en ninguna parte. Incluso antes de los Juegos Olímpicos de 1972 en Munich el Comité Organizador consultó con un abogado de Munich, Teodoro Körner, para formular un detallado “*testimonio sobre las*

¹¹⁴ Kluge, Volker, Chronik, Bd. 4, Berlín 2002, p. 34.

¹¹⁵ *Bulletin du CIO* 12 (1957) 60, p. 43.

¹¹⁶ Dos páginas mecanografiadas en el archivo del COI, escritas según Land; Travis L., “Olympic Week Recalls History of the Five-Ring Symbol of the Olympics”, en: *Western Stamp Collector* (now *Stamp Collector*) (20.10.1959), p. 8. Lundall, Edwin, “Olympic Rings in Sports Philately”, en: *American Topical Association* (ed.), *Topical Time* (September-October 1958), p. 229.

¹¹⁷ Probablemente se refiere a la bandera del congreso del aniversario de 1914.

*cuestiones relativas a la protección de los anillos olímpicos en Alemania*¹¹⁸. Hoy este problema parece estar resuelto y los anillos están protegidos por los derechos de autor en todo el mundo, y nadie los puede usar sin el permiso del COI. La gran popularidad puede ser apreciada en el hecho de que casi todos los Comités Olímpicos Nacionales y las instituciones conectadas con el COI usan el emblema cuando se les permite hacerlo (ej. Los encabezados del *Carl and Liselott Diem-Archive of the German Sport University Cologne* y de la *International Society of Olympic Historians*).

23. Ayuda para resolver problemas políticos

Cuando los representantes de los dos estados alemanes no se pusieron de acuerdo sobre una bandera común mientras formaban un solo equipo alemán para los Juegos Olímpicos de 1956 en Melbourne, se hizo una propuesta para imprimir los anillos olímpicos en una bandera negra, roja y dorada. Todos los equipos alemanes participaron 6 veces bajo esta bandera olímpica neutral¹¹⁹.

En total, 42 Comités Olímpicos Nacionales boicotearon los Juegos Olímpicos de 1980 en Moscú, como protesta contra la invasión de Afganistán. Otros expresaron su protesta en la ceremonia de apertura. Siete Comités Olímpicos Nacionales (Bélgica, Francia, Italia, Luxemburgo, Holanda, San Marino, Suiza) no tomaron parte en la entrada de las naciones en el estadio. Un emblema del Comité Olímpico Nacional y la bandera olímpica fueron llevadas al estadio en su representación. Tres Comités (Gran Bretaña, Irlanda, Portugal) llegaron sólo con un representante, su insignia del Comité y la bandera olímpica. Cuatro (Andorra, Austria, Dinamarca, Puerto Rico) entraron con los atletas con el nombre de sus naciones en la bandera olímpica. Nueva Zelanda se presentó con la bandera de su Comité Nacional y el nombre de su nación delante de los atletas¹²⁰.

Cuando la URSS se desintegró hacia el final de 1991, surgieron problemas debido a la selección de equipos de competición en relación a la participación de una nación que ya no existía. Se acordó que compitiesen como un "Equipo Unificado (EUN)". En la ceremonia de apertura, una bandera olímpica se portó a la cabeza de este equipo. Detrás desfilaron las banderas de las nuevas naciones constituidas.

El COI (especialmente después de las dos guerras mundiales, pero también más tarde) ha excluido a naciones de la participación en los Juegos Olímpicos por razones políticas. Pero esta medida raramente castigaba a los políticos responsables, sino a los atletas que habitualmente no son los culpables. Hoy en día,

¹¹⁸ Körner, Testimonial on questions concerning the protection of the Olympic rings in Germany, 5. August 1970, 46 p., 38 enclosures (copy in the *Diem archive*).

¹¹⁹ Como himno para ceremonias se acordó "Freude schöner Götterfunken" de la novena Sinfonía de Beethoven, con versos de Friedrich Schiller. Este podría considerarse como un himno olímpico adicional. Coubertin deseaba que esta música fuera tocada en todas las ceremonias de apertura.

¹²⁰ Kluge, Volker, *Olympische Sommerspiele. Die Chronik*, Berlin 2000, Vol. 3, pp. 676-677.

atletas de países excluidos del Movimiento Olímpico o todavía no aceptados, pueden participar en los Juegos. Ellos ostentan los anillos en sus camisetas y en su bandera, y su himno es el olímpico, o sea, que virtualmente compiten por el Movimiento Olímpico. El 30 de mayo de 1992, el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas decidió sancionar a la República de Yugoslavia. El Gobierno Español informó al COI de que al equipo de Yugoslavia no se le permitía entrar en España para los Juegos de Barcelona. A los atletas se les permitió competir bajo el nombre de “Participantes Olímpicos Internacionales”. Ocho años después, se siguió un procedimiento similar con los representantes de Timor del Este, quienes compitieron como “Atletas Olímpicos Internacionales”.

24. Arte, sátira y caricatura

Es preciso resaltar al final de este ensayo que los anillos han sido un objeto popular para artistas y caricaturistas durante décadas, bien sea para desacreditar el Movimiento Olímpico o para producir una sonrisa en nuestros rostros. Un presidente de un estado que debía inaugurar los Juegos comenzó con: “Oh, oh, oh”, hasta que su ayudante le susurró, “Esos son los anillos olímpicos. La frase que usted debe decir es la de más abajo”.

25. Los anillos y la bandera en la Carta de 1999

Excedería los límites de este trabajo si fuesen tratados cada cambio realizado en la Carta Olímpica que atañe a los anillos y la bandera. Por consiguiente, solamente comentaré los de las ediciones francesa e inglesa todavía válidos de la Carta de 1999. Básicamente, poco ha cambiado. En la apertura, la gran bandera es ondeada en el estadio mientras las pequeñas cuelgan en los espacios deportivos y en la ciudad anfitriona. En la ceremonia de clausura, la bandera oficial es entregada por el alcalde de la ciudad anfitriona al Presidente del COI y entonces éste se la entrega al alcalde de la próxima ciudad olímpica. Finalmente la gran bandera es arriada en el estadio.

“12. Símbolo Olímpico

- 1. El símbolo olímpico consiste en los cinco anillos olímpicos usados solos, en uno o en varios colores.*
- 2. Los cinco colores de los anillos son obligatoriamente azul, amarillo, negro, verde, y rojo. Los anillos están entrelazados de izquierda a derecha. Los anillos, azul, negro, y rojo están situados encima; el amarillo y el verde abajo. El conjunto forma aproximadamente un trapecio regular, el más corto de los lados paralelos forma la base, de acuerdo con el diseño oficial depositado en la oficina central del COI y reproducido más abajo.*
- 3. El símbolo olímpico representa la unión de los continentes y la unión de los atletas a de todo el mundo en los Juegos Olímpicos.*

“13. La Bandera Olímpica

la bandera olímpica tiene un fondo blanco sin borde. En el centro se localiza el símbolo olímpico con sus cinco colores. Su diseño y proporciones son las de la bandera presentada por Pierre de Coubertin en el Congreso del París de 1914.

“15. El Emblema Olímpico

1. Un emblema olímpico es un diseño integral asociando los anillos olímpicos con otro elemento distintivo.

2. El diseño de cualquier emblema olímpico tiene que ser presentado a la Junta Ejecutiva del COI para su aprobación. Esa aprobación es un prerrequisito para cualquier uso de tal emblema.

“17. Derechos del Símbolo Olímpico, Bandera, Lema e Himno

Todos los derechos de los símbolos olímpicos, la bandera, el lema, el himno pertenecen exclusivamente al COI.

Enmienda a las reglas 12, 13, 14, 15, 16, y 17

[. . .]

“67. El Uso de la Bandera Olímpica

Una bandera olímpica de grandes dimensiones debe ondear constantemente durante de los Juegos Olímpicos en un asta ubicada en una posición prominente en el estadio principal, donde es izada en la ceremonia de apertura de los Juegos Olímpicos y arriada en la ceremonia de clausura de los mismos.

1. La villa olímpica, al igual que los espacios de competición y entrenamiento y otros lugares bajo la responsabilidad de OCOG (Comité Organizador de los Juegos Olímpicos) deben ser engalanados con gran número de banderas olímpicas.

2. Un gran número de banderas deben ondear junto con las otras banderas en la ciudad anfitriona.

“69. Ceremonias de Apertura y Clausura**1 Ceremonia de apertura**

[. . .]

Enmienda a la regla 69

Mientras el himno olímpico es tocado, la bandera olímpica desplegada horizontalmente, es traída al estadio e izada en el asta en el estadio.

2

[. . .]

El alcalde de la ciudad anfitriona se une al Presidente del COI en el estrado y le devuelve la bandera olímpica. El presidente de la COI entonces entrega la bandera al alcalde de la próxima ciudad anfitriona de los Juegos Olímpicos. Esta bandera debe ser exhibida (desplegada) en el principal edificio de la esa ciudad.

2.6 Una fanfarria suena entonces; la llama olímpica es extinguida, y mientras el himno olímpico es tocado, la bandera olímpica es arriada lentamente de su asta y, desplegada horizontalmente, y llevada fuera del estadio, seguida por los portadores de la bandera. Una canción de despedida suena¹²¹”.

¹²¹ Según la página web del COI de 7.09.2001.



Foto de la Ceremonia de Abertura de los Juegos de la VII Olimpiada celebrados en Amberes (Bélgica) 1920. (Archivo de Karl Lennartz).



Sello de correos portugués 1928. (Archivo de Karl Lennartz).